



UNESCO Meeting Analysis Report

Audio File: resampled_audio/A05857/A05857.wav

Date of Transcript: 2025-10-10 18:01:47

Target Language: Arabic

Transcript Length: ~19,745 tokens

Generated By: InterPARES-Audio

الملخص التنفيذي

اجتمعت مجموعة متعددة اللغات في مؤتمرًا دوليًّا يركز على التفاعل الثقافي بين الشرق والغرب، مع تركيز خاص على فهم "الروح اليابانية" (kokoro) وتطبيقاتها في حياتنا اليومية. شارك في الجلسة مذيعون ومحاضرين وأبحاث وخبراء في الفلسفة والديانة اليابانية، بالإضافة إلى مسافر دولي يشارك بخبرته كمدون في اليابان. أبرز النقاط التي ناقشها المشاركون هي:

- الـ " Kokoro " : تعريفه، أهميته، وكيف يُستكشف من خلال التجارب الثقافية والإنسانية.
- التنتقل بين العطبيتين: كيف يمزج اليابانيون بين التقليد والحداثة (الملابس، العادات، العمل).
- التأمل الزنّي: مفاهيمه وممارساته، خاصة " زارن " و " هارا " و " الحنة الداخلية ".
- التعدد الديني: التعايش بين البوذية والشينتو، ونظرية الدقة الأخلاقية وفقًا للدكتور هاجيمي نكامورا.
- الأداء الفنون اليابانية (راغو، نُو) وتطبيقات الـ Zen على الأداء الصوتي.

لم يتم اتخاذ قرارات نهائية، لكن تم وضع قائمة بالأنشطة المستقبلية والمهام التي يجب على المشاركين متابعة تنفيذها.

ملفات المتحدثين (ملخص)

المتحدث	لغة الحوار	الاسم/الدور المتوقع	ما ناقشه
المُدير (SPEAKER_00)	إنجليزية، يابانية	أحمد السعيد - ضيف ومُدير الحدث	افتتاح، توجيه الجلسة، توزيع الملخصات
فيلد دانبر (SPEAKER_08)	إنجليزية	فليد دانبر - صحفي أمريكي مقيم في اليابان	خبرة 16 سنة في اليابان، تأمل في اللغات والـ " Kokoro "، تجربته في الحياة اليابانية
سُنة (SPEAKER_10)	يابانية	سُنة - مرشدة محلية	شرح الثقافة اليابانية، التقليد، تجربة الغرباء في اليابان
الأستاذ كاركي (SPEAKER_08) في الجزء الثاني	إنجليزية	الأستاذ كاركي - أستاذ في الفلسفة اليابانية	عرض " الحياة المزدوجة " اليابانية، التأمل الزنّي، التفاعل مع العلماء الفرنسيين
الأستاذ تانكا (SPEAKER_05) في الجزء الثاني والثالث	يابانية	الأستاذ تانكا - باحث في الفلسفة والتمثيل	شرح " الـ Zen vs الكنيسة "، التمثيل الدرامي، دور " الـ هارا " في الأداء
السيد ياماذا (SPEAKER_07)	إنجليزية، يابانية	السيد ياماذا - معلم ثانوي للغة	مساعدة في التفاعل بين الثقافات، الترجمة، التدخلات المختصرة
سارة ساتو (SPEAKER_04)	إنجليزية، يابانية	سارة ساتو - عضو جمهور	مشاركة الانطباعات، وصف مفاجآت اللغة اليابانية
سوزوكي (SPEAKER_03)	يابانية	سوزوكي - مشارك مساعد	حوارات قصيرة، التفاعل مع الجمهور
المستجيب لي (SPEAKER_11)	إنجليزية	المستجيب لي - صحفي محلي	مداخلات مختصرة، تبادل الآراء
السيدة كوبا (SPEAKER_12)			استفسارات حول " الـ هارا "

المتحدث	لغة الحوار	الاسم/الدور المتوقع	ما ناقشه
الدكتور ألين (SPEAKER_01) في الجزء الرابع	يابانية، صينية	السيدة كوبا – طالية في الزن	
المعلم أوينو (SPEAKER_08) في الجزء الخامس)	إنجليزية، يابانية	الدكتور ألين – عالم غربي	مقارنة بين الفلسفات الشرقية والغربية
كينجي (SPEAKER_02) في الجزء الخامس)	يابانية	كينجي – طالب أداء	تفاصيل التدريب اليومي، واجبات المنزل
لي (SPEAKER_09) في الجزء الخامس)	صينية	لي – مساعدة	ترجمة وتعليقات مختصرة
دكتور كارتر (SPEAKER_01) في الجزء السادس)	إنجليزية	دكتور كارتر – عالم ديانات	مقارنة بين الديانات، التعايش الديني
السيد بارك (SPEAKER_06) في الجزء السادس)	يابانية، كورية	السيد بارك – باحث في الدين	شرح تعدد الديانات، مفهوم الـ "كوكورو"
دكتور روسي (SPEAKER_09) في الجزء السادس)	لاتينية، إنجليزية	دكتور روسي – مترجم	اقتباسات لاتينية، ملاحظات ثقافية

المواضيع الرئيسية التي تم مناقشتها

- الروح اليابانية (kokoro): تعريفها، أبعادها العاطفية والروحية، وكيف تُحاكي الثقافات الغربية.
- التقاطع بين العطبيتين اليابانية والغربية: المظهر التقليدي (الكيمونو) مقابل المظهر المعاصر (الملابس الغربية) وكيف يتنتقل الفرد بينهما.
- الزن والتمارين التأملية: زازن، هارا، "الجوء إلى الجوهر الداخلي" وطرق تطبيقها في الأداء والروح.
- التعدد الديني في اليابان: التعايش بين البوذية والشينتو، مع التركيز على مفهوم الـ "كوكورو" كأساس أخلاقي.
- الفنون اليابانية التقليدية (راغو، نُو): أصولها، دورها في بناء الذات، وكيف تتدخل مع فلسفة الزن.
- اللغة واللكلة: التنوع الدّارجي في اليابان، صعوبة فهم المتحدثين المحليين، والتأثير على تحرير الغرباء.
- الفهم المتبادل والاختلاف الثقافي: كيف يمكن للغرباء أن يقتربوا من الثقافة اليابانية وتحديات التفاهم.

القرارات المتخذة

- التوافق على ضرورة تعزيز الفهم المتبادل بين الثقافات الشرقية والغربية.
- الانصراف لتوثيق أفضل للـ "الروح" والثقافة اليابانية عبر مشاركة أكثر من منصات متعددة (المحاضرات، الورش، المنشورات).
- لا توجد قرارات تنفيذية محددة أخرى، لكن تم الإشارة إلى الحاجة إلى مزيد من التعاون والبحث.

المهام والإجراءات

رقم	المهمة	المؤول	ملاحظات
1	إعداد ملخص حول مفاهيم kokoro لعرضه على الجمهور	أحمد السعيد	يُشارك مع فريق التحرير
2	توثيق تجربة فlid دانبر في اليابان عبر مقالات	فليد دانبر	يتضمن مقابلات مع اليابانيين المحليين
3	إكمال التمارين الصوتية اليومية لـ كينجي	كينجي	يحب تسجيل الأداء لكل أسبوع
4	إعداد ورشة عمل حول الزن للمتحدثين غير اليابانيين	الأستاذ أوينو	سيتم إجراؤها عبر الإنترنت

رقم	المهمة	المسؤول	ملاحظات
5	دراسة الأطر الدينية في اليابان مع السيد بارك	السيد بارك	كتابة تقرير مقارن
6	إتمام تحليل للغة واللكلة اليابانية مع سارة ساتو	سارة ساتو	مشروع بحث للجامعة
7	نشر مقالة عن "العمل المزدوج" الياباني مع الأستاذ كاركي	الأستاذ كاركي	نشر في مجلة تخصصية
8	تحضير عرض مختصر عن نو للمعارض الثقافية	الأستاذ أوينو	متضمن فيديو تدريب

أهم الأفكار

- الـ **kokoro كجسر بين الثقافات**: يقدم فهم العاطفة اليابانية نافذة فريدة لفهم كيف يتفاعل الفرد مع العالم.
- الـ **الزن كأداة عملية**: لا يقتصر على الروحانية، بل يُطبق في الأداء، العمل، وحتى الحياة اليومية، عبر هارا وزازن.
- الـ **التنوع الدارجي وللغوي**: يُظهر مدى تعقيد اليابان الثقافي، وهو ما يدعو إلى استراتيجيات تعلم أكثر تخصيصاً للغرباء.
- الـ **العمل المزدوج كواقع حقيقي**: يُظهر كيف ينسق اليابانيون بين العادات والتكنولوجيا، وهو مثال عملي على التكيف الثقافي.
- الـ **التعدد الديني**: يُبرز ثقافة اليابان في التعايش الديني، ويقدم نموذجاً يُستعاره في الحوار الديني العالمي.